Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate Examination 2023

Portuguese

Ordinary Level

Monday 19 June Morning 9:30 – 12:00

180 marks

Examination Number

Day and Month of Birth

For example, 3rd February is entered as 0302

Centre Stamp

For Examiner Only			
Q.1			
Q.2			
Q.3			
Q.4	(a)		
	(b)		
	(c)		
Q.5	(a)		
	(b)		
	(c)		
		Total	

For Examiner Only	
Paper 1	
Paper 2	
Total	
Grade	

The 2023 examination papers were adjusted to compensate for disruptions to learning due to COVID-19. This examination paper does not necessarily reflect the same structure and format as the examination papers of past or subsequent years.

Instructions

There are **two** sections in this paper.

Section A – Reading	**120 marks**
Read the **three** texts and answer **all** questions.	
Section B – Writing	**60 marks**
Answer **TWO** questions – Question 4 (a) **or** (b) **or** (c) **AND** Question 5 (a) **or** (b) **or** (c)	

This examination carries 180 marks in total.

You may only use **blue or black pen** when writing your answers.

Write your answers in the spaces provided in this booklet.

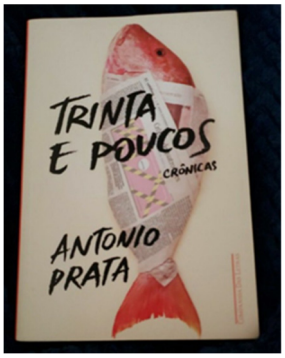
There is space for extra work at the end of the booklet. **Label any such extra work clearly with the question number and part.**

This examination booklet will be scanned and your work will be presented to an examiner on screen. **Anything that you write outside of the answer areas might not be seen by the examiner.**

Parte A	Leitura	120 pontos

Questão 1 – Leia este texto e responda às perguntas.

K [Cá] entre Nós



1. Pedro, desculpe escrever assim, uma carta aberta, no meio do jornal. Sei que talvez cause algum incômodo: comentários de vizinhos, brincadeiras de colegas, familiares ligando, complicando sua quarta-feira. Não se preocupe, alguém já disse: hoje somos famosos, amanhã somos esquecidos. O meu nome é Antônio Prata. O seu nome é Pedro Barros — pelo menos, é o que está escrito nas cartas do banco que recebo aqui em casa, todo mês. Não nos conhecemos.

2. É estranho, pois moro na cidade de Cotia e você, segundo os envelopes, mora na cidade de Duque de Caxias. Mais estranho ainda é que aí em Duque de Caxias existe uma rua com o mesmo nome da minha, uma casa com o mesmo número, num bairro com um nome quase igual. O seu bairro é o Residencial Par e o meu é o Residencial Park. Mas se o correio não repara que vivemos em cidades diferentes, imagina se vai notar esse minúsculo “k”, perdido neste imenso Brasil? Pois eu reparo, todo mês.

3. Pego a carta, vejo seu nome no envelope, penso: "Carta para o Pedro, de novo". Digo a mim mesmo: “De hoje não passa!” Vou ligar para o banco, avisar do erro, resolver a situação, mas não faço nada! Quantas vezes não digo que vou começar a natação, escrever um romance, abrir uma poupança? Peço desculpa, mas as suas cartas vão parar na fruteira preta da sala. Uma fruteira que nunca viu laranjas, maçãs, mangas ou bananas, mas que está cheia de folhetos de publicidade, menus de pizzarias, tampas de caneta e dois anos de seus extratos bancários.

4. Dois anos que sofro um pouquinho, toda noite, antes de dormir, pensando em você aí, no Residencial Par, em Duque de Caxias, brigando com o banco pelo telefone. Pois, na semana passada, resolvi tomar uma atitude. Cheio de energia, arrumei gavetas, mandei lavar as calças, chamei o homem para pintar a cozinha, peguei suas cartas e, finalmente, liguei para o banco. Sabe o que me disseram? Que só o dono da conta pode resolver a situação. E eu respondi: "Moça, eu não conheço o Pedro! Vocês conhecem! Ele tem conta aí: Pedro Barros, é só conferir!" Ela respondeu de mau humor, disse que ia ver o que dava para fazer.

5. Pelo jeito a moça do banco não fez nada. Ontem chegou mais uma carta endereçada a Pedro Barros! Só me resta, portanto, escrever esta carta aberta e esperar que você fique sabendo que as suas cartas estão aqui na minha casa, antes do meu texto cair no esquecimento. Vamos torcer. Ah, e se por acaso estiverem chegando aí cartas para um certo Antônio, por favor mandar para seu mesmo endereço, só que em Cotia e colocando um “k” depois do Par. Sem pressa! Não sei como está sua situação bancária, mas você tem pelo menos 24 meses de crédito comigo.

Abraço e boas férias,

Antônio

Adaptado de Trinta e Poucos, Antônio Prata

Responda às perguntas **(a)** – **(d)** em **português** de acordo com o texto.

(a) Antônio pede desculpas a Pedro. Preencha os espaços com as reações que a carta pode causar: (parágrafo 1)

Vizinhos:
Família:

(b) Preencha o envelope abaixo com os seguintes dados do Pedro: (parágrafos 1 e 2)

Nome Completo: _____

Bairro: _____

Cidade: _____

País: _____

(c) Quais os planos que Antônio vai adiando para depois?
Assinale com um (✓) as opções corretas. (parágrafo 3)

(i) Telefonar para o banco. ☐

(ii) Falar com o correio. ☐

(iii) Iniciar aulas para aprender a nadar. ☐

(iv) Escrever um livro. ☐

(v) Abrir uma conta para poupar. ☐

(vi) Jogar as cartas no lixo. ☐

(d) Passe a citação do texto para o Presente do Indicativo. (parágrafo 4)

Cheio de energia, **arrumei** gavetas, **mandei** lavar as calças, **chamei** o homem para pintar a cozinha, **peguei** suas cartas e, finalmente, **liguei** para o banco.

Hoje, cheio de energia, _____ gavetas, _____ lavar as calças, _____ o homem para pintar a cozinha, _____ suas cartas e, finalmente, _____ para o banco.

Based on the text, answer questions **(e)** to **(g)** in **English**.

(e) Tick (✓) the True (T) and False (F) answers below. (paragraphs 1 to 3)

	True	False
(i) Pedro Barros wrote an open letter.	☐	☐
(ii) The post delivers Pedro's bank statements monthly.	☐	☐
(iii) Pedro and Antônio live in the same city.	☐	☐
(iv) Antônio keeps the letters.	☐	☐

(f) Describe the fruit bowl. (paragraph 3)

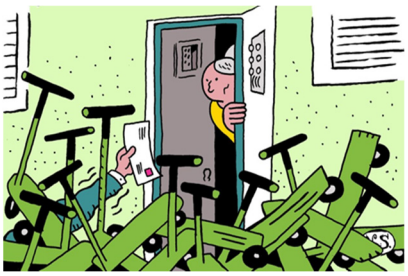
(g) What happened in the end? (paragraph 5)
Enter the correct answer number in the box below.

1. Antônio's call solved the problem.

2. Antônio got another letter after the call. ☐

3. Antônio sent the letter to the bank.

Questão 2 – Leia este texto e responda às perguntas.



As Trotinetas Elétricas

1. As trotinetas elétricas tornaram-se populares e são modernas, mas causam problemas pela sua utilização indevida e não são tão amigas do ambiente como parecem. Há muitas críticas em Lisboa e no mundo. As trotinetas elétricas para alugar chegaram a Lisboa em 2018 e foram uma revolução. São muitos aqueles que as usam, sobretudo os mais novos. De 2018 a 2021, as trotinetas para alugar realizaram 7,9 milhões de quilómetros, o que corresponde a 3,9 milhões de viagens.

2. As trotinetas são usadas em conjunto com transportes públicos para evitar andar a pé. Infelizmente, as trotinetas levaram a problemas no trânsito e no estacionamento nos países em que foram introduzidas. É comum encontrar trotinetas mal estacionadas pelas ruas. Nas *apps* dos sistemas partilhados, existem zonas de estacionamento permitido, onde as trotinetas não podem perturbar as pessoas. Não é o que acontece: muitas são deixadas no chão ou a bloquear a passagem. Os números mostram isso mesmo: no último ano já foram apreendidas 470 trotinetas pela Polícia Municipal.

3. As empresas que administram as trotinetas desenvolveram um sistema que permite detetar em tempo real onde está cada trotineta, o que impede o utilizador de a estacionar em lugar indevido. Este sistema é uma boa solução, mas tem um problema: o grande número de trotinetas deixadas nas fronteiras das áreas de estacionamento definidas na *app*. Isto significa que não há trotinetas disponíveis noutras zonas.

4. Neste momento, o governo local está a trabalhar com as operadoras para normalizar a utilização de trotinetas. A ideia é recorrer à tecnologia para resolver alguns dos problemas: quando as trotinetas estiverem a circular entre as pessoas ou em sentido proibido, serão automaticamente bloqueadas. O objetivo é alcançar uma mobilidade eficiente, confortável e sustentável, de forma a facilitar a vida aos que vivem na cidade.

5. O que mais preocupa Filipe Moura, professor no departamento de Engenharia Civil e Arquitetura do Instituto Superior Técnico, são os acidentes. Recentemente, a polícia divulgou dados referentes aos acidentes ocorridos em Portugal com trotinetas nos últimos anos: em 2021, registaram-se 290 acidentes e até julho de 2022 foram 88. Isto não significa que as trotinetas tenham de ser completamente excluídas. "Tudo aquilo que facilite e que promova a mobilidade das pessoas deve fazer parte do grupo de soluções no sistema de mobilidade", diz Filipe Moura.

6. É importante medir o risco e pensar em outras formas de mobilidade. Recentemente, um estudo desenvolvido pelo Instituto Superior Técnico chegou a uma conclusão interessante: o benefício das trotinetas elétricas em termos ambientais não compensa o risco. Duram pouco, precisam ser recolhidas, aumentam o trânsito e alteram o funcionamento do espaço das cidades. Espantados?

Adaptado de *mensagem.pt*

Responda às perguntas **(a)** – **(e)** em **português** de acordo com o texto.

(a) Quando as trotinetas chegaram a Lisboa? (parágrafo 1)

(b) Que problemas surgiram nos países que introduziram as trotinetas? (parágrafo 2)

(c) Descreva o sistema desenvolvido pelas empresas que alugam as trotinetas. (parágrafo 3)

(d) Complete a frase com a opção correta. (parágrafo 4)
Quando as trotinetas estiverem a circular entre as pessoas ou em sentido proibido...

1. o utilizador recebe um telefonema.

2. o utilizador recebe um email. ☐

3. a trotineta para automaticamente.

4. a trotineta é levada a um mecânico.

(e) As trotinetas não são sustentáveis. Dê detalhes. (parágrafo 6)

Based on the text, answer questions **(f)** – **(h)** below in **English**.

(f) Who are the main users of the electric scooters? (paragraph 1)

(g) Why do people use electric scooters? (paragraph 2)

(h) In Filipe's opinion, the electric scooters should definitely be removed. (paragraph 5)

Tick (✓) the correct answer.

True ☐ False ☐

Questão 3 – Leia este texto e responda às perguntas.

Museu da Língua Portuguesa

1. O Museu da Língua Portuguesa abriu pela primeira vez em 2006, na cidade de São Paulo, que tem a maior população de falantes da língua no mundo. Nasceu com os objetivos de valorizar a diversidade da língua portuguesa, celebrar o português como elemento fundamental da cultura e aproximar os falantes. Com esses mesmos objetivos, o museu renasceu, em 2021, após sua reconstrução.

2. O museu é uma iniciativa do Governo do Estado de São Paulo, em parceria com a Fundação Roberto Marinho. Em seus primeiros dez anos de funcionamento, recebeu quase quatro milhões de visitantes, que puderam se conectar às origens da língua portuguesa, sua história e suas influências.

3. Como uma língua não é um objeto material, o museu usa tecnologia e suportes interativos para apresentar o seu conteúdo. O público é convidado para uma viagem de sentidos, apresentando a língua como uma manifestação cultural viva, diversa e em constante construção. De 2006 a 2015, foram mais de 30 exposições temporárias, além de cursos, debates e apresentações artísticas. Entre os homenageados com exposições estão escritores como Clarice Lispector, Machado de Assis e Fernando Pessoa, além do compositor Cazuza. Neste período o museu recebeu 12 prêmios.

4. O museu teve que fechar em 2015, devido a um incêndio. Uma colaboração entre o poder público e a iniciativa privada possibilitou o rápido início da obra. Após anos de intensos trabalhos de reconstrução, reabriu ao público em julho de 2021.

5. A língua é o que nos permite viver em sociedade. Na nova exposição principal, o museu explora a língua portuguesa, falada por cerca de 260 milhões de pessoas no mundo. A exposição principal continua convidando o visitante a aprender sobre a língua portuguesa por meio de instalações interativas e divertidas. O Beco das Palavras e a Praça da Língua, duas das experiências mais queridas do público, foram renovadas com nova tecnologia.

Adaptado de museudalinguaportuguesa.org.br

Responda às perguntas **(a)** – **(f)** em **português** de acordo com o texto.

(a) Quais são os objetivos do Museu da Língua Portuguesa? (parágrafo 1)

(b) O museu é uma parceria entre o Governo do Estado de São Paulo e o Ministério da Cultura. (parágrafo 2)

Assinale (✓) a resposta correta.

Verdadeiro ☐ Falso ☐

(c) Como o museu apresenta o seu tema? (parágrafo 3)

(d) O que o museu ofereceu entre 2006 e 2015? Dê detalhes. (parágrafo 3)

(e) Indique as duas atividades mais populares no museu. (parágrafo 5)

(f) Encontre no texto palavras com sentido **contrário**:

Menor (parágrafo 1)	
Últimos (parágrafo 2)	
Lento (parágrafo 4)	
Aborrecidas (parágrafo 5)	

Based on the text, answer questions **(g)** – **(i)** in **English**.

(g) Fill in the table below about the initial opening of the museum. (paragraph 1)

Year:
City:

(h) Describe the experience on offer to visitors of the museum. (paragraph 3)

(i) What caused the closure of the museum in 2015? (paragraph 4)

Parte B	Escrita	60 pontos

Responda às **DUAS** questões: Questão 4 (a) **ou** (b) **ou** (c) **e** Questão 5 (a) **ou** (b) **ou** (c)

Questão 4 **Escreva em português, cerca de 100 palavras.**

(a) Esteve em Lisboa e alugou uma trotineta na *app* por uns dias. Não ficou satisfeito(a) com o serviço. Escreva um **email** de reclamação e inclua os seguintes pontos:

- Comece e termine com as saudações apropriadas;
- Explique o problema;
- Peça o reembolso do dinheiro.

Para	
Assunto	

OU

(b) Antônio quer contatar o banco para reclamar que as cartas do Pedro continuam a ser enviadas para o endereço errado. Preencha a conversa no ***chat*** abaixo entre o Antônio e o serviço de apoio ao cliente. Inclua os seguintes pontos:

- Explique a situação;
- Peça uma solução;
- Termine o *chat* de forma adequada.

_____

Antônio

_____
_____
_____

_____
_____

Antônio

_____
_____
_____

_____
_____

Antônio

_____
_____
_____

_____
_____

OU

(c) Visitou recentemente o Museu da Língua Portuguesa. Escreva um **postal** a um(a) amigo(a) a contar a experiência. Inclua os seguintes pontos:

- Comece e termine com as saudações apropriadas;
- Descreva o museu;
- Escreva sobre a sua relação com a língua portuguesa.

Questão 5 **Escreva em português, cerca de 100 palavras.**

Observe as imagens com atenção e escolha **uma:** (a) **ou** (b) **ou** (c).

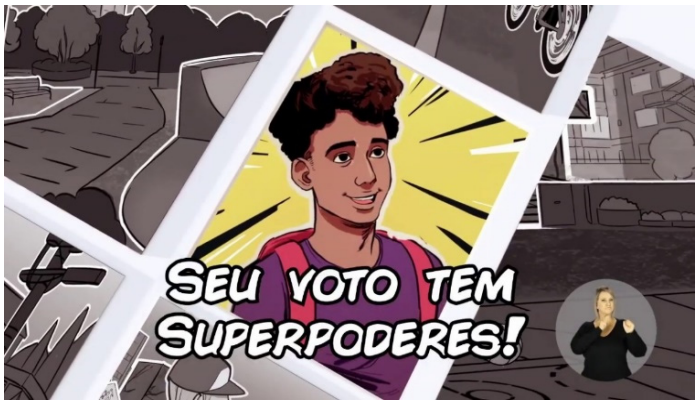
Escreva um **texto** onde inclua os tópicos:

- Escreva sobre a imagem;
- Dê a sua opinião sobre a mensagem contida na imagem.

(a)

OU

(b)



OU

(c)

Questão 5: a) ☐ (b) ☐ (c) ☐

This is space for extra work. Label any such extra work clearly with the question number and part.

This is space for extra work. Label any such extra work clearly with the question number and part.

This is space for extra work. Label any such extra work clearly with the question number and part.

Do not write on this page

Copyright notice
This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the authors' prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with Section 53(5) of the *Copyright and Related Rights Act, 2000*. Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Leaving Certificate – Ordinary Level

Portuguese

Monday 19 June
Morning 9:30 – 12:00